Euskararen erakunde publikoa
Office public de la langue basque

PRENTSA OHARRA

« Euskaraz Irakatsi » beka

Irakaslegai eta geldialdian diren irakasleentzako
beka dispositibo esperimentala,
euskara formakuntza trinkoan ikas dezaten

2017ko uztailaren 12a

■

NOTE DE PRESSE

Bourse « Euskaraz Irakatsi »

Dispositif expérimental de soutien financier
à l'apprentissage intensif de la langue basque
pour les enseignants en disponibilité et futurs enseignants

12 juillet 2017

■

Contexte :

Dans le cadre de la politique de développement et de structuration de l'offre d'enseignement de et en langue basque menée en partenariat avec l'Education nationale, la mise en œuvre des différents axes de développement quantitatif et qualitatif adoptés par l'OPLB se heurte aujourd'hui à un déficit de ressource enseignante bascophone. Ce manque est lié principalement à une désaffection accrue ces dernières années des candidats pour le concours de recrutement des professeurs des écoles (CRPE) spécial langue basque. Ainsi lors des 3 dernières sessions du CRPE externe spécial basque un total de 15 enseignants ont été admis pour 39 postes ouverts.

Pour faire face à cette situation, 2 sessions de formation intensive de 6 mois à la langue basque ont été successivement mises en place en 2016 et 2017 et ont permis de former, dans le cadre de la formation continue :

- 10 enseignants titulaires du 1er degré des Pyrénées-Atlantiques exerçant en français et volontaires pour enseigner en langue basque,
- 7 enseignants de discipline non linguistique (DNL) du 2nd degré de l'Académie de Bordeaux, enseignant en français et volontaires pour enseigner leur discipline en langue basque.

Ce dispositif sera reconduit en 2017-2018 et sera ouvert à 8 enseignants du 1er degré et 4 du 2nd degré.

Parallèlement, le dispositif EAP (étudiants apprentis professeur) qui vise à encourager les étudiants à se présenter au concours via un soutien financier pendant leurs études a été étendu aux étudiants se destinant à l'enseignement de et en langue basque dans le 1er degré. Ainsi, 6 étudiants ont bénéficié du dispositif en 2016-2017 et 2 étudiants supplémentaires intègreront le dispositif en 2017-2018.

Lors des différentes conférences de presse organisées par l'OPLB sur le thème de l'enseignement, le déficit d'enseignants bascophones a été souligné et la presse s'est fait plusieurs fois l'écho de cette situation. Depuis, l'OPLB est régulièrement sollicité par des enseignants hors-département ou par des personnes ayant pour projet de s'engager dans l'enseignement en langue basque, afin de connaître les modalités de formation à la langue basque.

Testuingurua:

Euskararen eta euskarazko irakaskuntza eskaintzaren garatzea eta egituratzea helburu duen, eta Hezkuntza Ministerioarekin partaidetzan eramaten den politikaren kari, irakasle euskaldunen eskasiak EEPk bozkatu dituen garapen ildo kuantitatibo eta kualitatibo ezberdinak obratzea oztopatzen du. Gabezia hori esplikatzeko, azken urte hauetan euskarazko lehen mailako irakasleen konkurtsoan hautagai guti aurkezten direla ohartarazi behar da. Hau da, euskarazko CRPE kanpoko konkurtsoko azken hiru saioetan, 15 irakaslek baizik ez dute lortu, 39 postu bazirelarik.

Egoera horri aurre egiteko, 6 hilabeteko euskarazko bi formakuntza saio antolatu dira, bi urtez segidan (2016 eta 2017an). Horri esker, formakuntza jarraikian, ondoko irakasle hauek formatu dira:

- Pirinio Atlantikoetan frantsesez irakasten zuten eta euskarara formatzeko prest ziren 10 lehen mailako irakasle titular,
- Bordeleko Akademian frantsesez irakasten zuten eta beren gaia euskaraz irakasteko prest ziren bigarren mailako 7 irakasle (hizkuntzak ez diren irakasgaietakoak-HEDI).

Dispositiboa 2017-2018an berrezarriko da, lehen mailako 8 irakasle eta bigarren mailako 4 irakasleei irekia izanen zaielarik.

Aldi berean, Irakasle Aprendiz Ikasle (IAI) dispositiboa lehen mailan euskararen eta euskarazko irakaskuntzara buruz joan nahi luketen ikasleei ireki zaie. Dispositiboak ikasleak beren burua konkurtsora aurkeztera akuilatu nahi ditu, beren ikasketa denboran diru laguntza bat eskainiz. Hara nola 6 ikaslek dispositiboaren onurak lortu dituzten 2016-2017an eta bi ikasle gehituko dira 2017-2018an.

EEPk irakaskuntzaren egoera prentsaurrekoetan aurkeztean, irakasle euskaldunen gabezia azpimarratu izan du eta prentsak egoera horren berria zabaldu du. Ondorioz, euskarara formatzeko bideak ezagutzeko, EEPra heldu diren eskaerak ainitz izan dira, bai departamendutik kanpoko irakasleengandik, bai euskarazko irakaskuntzan engaiatu nahi luketenengandik.

Présentation du dispositif

Ces requêtes ont conduit à imaginer un dispositif de bourses qui permettra de soutenir les enseignants et futurs enseignants dans l'apprentissage de la langue basque afin d' :

- accroître le nombre d'enseignants en langue basque dans l'enseignement public primaire,
- accroître le nombre d'enseignants de disciplines non linguistiques (DNL) en mesure d'enseigner leur discipline en langue basque dans l'enseignement public secondaire,
- accroître le nombre de candidats aux concours du CRPE public spécial langue basque.

La bourse s'adresse ainsi :

- aux enseignants titulaires de la fonction publique désirant enseigner en langue basque dans les sections bilingues des 1er et 2nd degrés,
- aux personnes désirant se présenter au CRPE externe spécial langue basque public (concours de recrutement des professeurs des écoles en langue basque).

Les bénéficiaires devront justifier d'un niveau minimum A2-1 (niveau A2 intermédiaire) du CECRL au début de la formation et devront atteindre le niveau C1. La durée de formation sera déterminée en fonction du niveau initial des candidats et pourra être comprise entre 1 mois minimum et 10 mois maximum, à raison de 30 heures hebdomadaires. La formation devra se dérouler entre le 1er septembre 2017 et le 30 juin 2018 et pourra être dispensée au sein du territoire de la Communauté d'agglomération Pays Basque, ou au sein du territoire de la Communauté autonome d'Euskadi dans un centre agréé par le Gouvernement basque.

Pour bénéficier de la bourse, les bénéficiaires devront s'engager à :

- suivre intégralement la formation et fournir mensuellement à l'OPLB une attestation d'assiduité remise par l'organisme de formation,
- se présenter au mois de juin 2018 à l'examen de certification EGA mis en œuvre par l'OPLB en partenariat avec l'UPPA et l'Université de Bordeaux Montaigne, et en cas d'échec à la deuxième session au mois de septembre 2018.

Les enseignants du 1er degré exerçant hors du département des Pyrénées-Atlantiques devront s'engager à :

- effectuer les démarches nécessaires pour intégrer le département des Pyrénées-Atlantiques (mouvement interdépartemental, demandes EXEAT/INEAT),
- tenir informé l'OPLB des démarches entreprises,
- ne postuler, lors du mouvement des enseignants, que sur des postes d'enseignant bilingue

Dispositiboaren aurkezpena

Eskaera horien ondorioz, irakasleak eta irakaslegaiak euskara ikasten laguntzeko beka dispositibo bat sortu du EEPk, honako helburu hauek betetzeko:

- 1. mailako irakaskuntza publikoan euskaraz irakasten duten irakasleen kopurua emendatzea,
- 2. mailako irakaskuntza publikoan hizkuntzak ez diren ikasgaiak (HEDI) eukaraz irakasteko gai diren irakasleen kopurua emendatzea,
- 1. mailako euskarazko konkurtso publikoan aurkezten diren kandidatuen kopurua emendatzea.

Beka hori ondoko pertsona hauei zuzendua zaie:

- Lehen eta bigarren mailako sail elebidunetan euskaraz irakatsi nahi duten irakaskuntza publikoko irakasle titularrei,
- Euskarazko kanpoko CRPE (euskarazko lehen mailako irakasleen hautatzeko konkurtsoa) publikora beren burua aurkeztu nahi duten pertsonei.

Onuradunek formakuntza hasteko hizkuntzen EEMBko A2-1 maila ukan behar dute gutienez, helburua C1 maila lortzea izanen delarik. Formakuntzaren iraupena hautagaien hastapeneko mailak baldintzatuko du, hilabete bat eta 10 hilabete artekoa izan daiteke, astean 30 oren kurtsorekin. Formakuntzak 2017ko irailaren 1a eta 2018ko ekainaren 30a bitartean izan beharko du, formakuntzaren lekua Euskal Elkargoan edo Euskal Autonomia Erkidegoan (Eusko Jaurlaritzak homologatu euskaltegi batean) egiten ahalko delarik.

Beka lortzeko, onuradunek honako engaiamendu hauek errespetatu beharko dituzte:

- Formakuntza osoki segitzea eta formakuntza organismoak eman jarraikitasun agiria hilabetero EEPra helaraztea,
- 2018ko ekainean EEPk UPPA eta Bordale-Montaigne unibertsitateekin partaidetzan obratzen duen EGA azterketara aurkeztea; eta, huts eginez gero, 2018ko iraileko saiora aurkeztea.

Pirinio Atlantikoetako departamendutik kanpoko lehen mailako irakasleek honako engaiamendu hauek errespetatu beharko dituzte:

- Pirinio Atlantikoetako departamenduan sartzeko beharrezkoak diren urratsak egitea (departamendu arteko mugimendua, *EXEAT/INEAT* galdeak),
- eraman urratsen berri EEPri ematea,
- irakasleen mugimendu denboran, 10 urtez bederen, soilik euskara/frantsesa irakasle elebidun postuetara aurkeztea (Pirinio Atlantikoetako departamenduan izendatuak balira).

- français/basque pendant au moins 10 ans (en cas d'affectation dans le département des Pyrénées-Atlantiques).

Les enseignants du 2nd degré devront s'engager à :

- effectuer les démarches nécessaires pour être affecté sur un poste d'enseignant de DNL en langue basque dans un établissement (collège ou lycée) disposant d'une offre d'enseignement bilingue français-basque (mouvement inter-académique, mouvement intra-académique,…),
- tenir informé l'OPLB des démarches entreprises,
- enseigner leur discipline en langue basque dès que la possibilité leur en sera donnée et pendant au moins 10 ans.

Les personnes non enseignantes devront s'engager à :

- s'inscrire et se présenter à la session 2018 du CRPE externe public spécial basque, et en cas d'échec, à la session 2019,
- fournir une attestation de présence aux épreuves écrites et orales (en cas d'admissibilité) du CRPE externe public spécial basque. Ces attestations seront remises le jour du concours par le centre d'examen.

En cas de non-respect d'un des engagements ci-dessus, tous les bénéficiaires s'engagent à rembourser à l'OPLB le montant des bourses versées, en dehors des cas de force majeure.

Le montant de la bourse est fixé à 600 € pour 120 heures de formation (par mois) et ramené en coût horaire à 5 € par heure de formation suivie. Le montant global de la bourse sera calculé au regard du niveau initial du candidat et du nombre d'heures nécessaires pour atteindre le niveau C1 du CECRL.

L'Assemblée générale de l'OPLB du 11 juillet 2017 a décidé de lancer ce dispositif à titre expérimental pour l'année scolaire 2017-2018, et de mobiliser une enveloppe prévisionnelle de 54.000 € afin de permettre la mise en œuvre du dispositif pour 10 bénéficiaires.

Les dossiers de candidature seront téléchargeables à partir du 16 juillet sur le site Web de l'OPLB, à la rubrique "activités et dispositifs permanents", et devront être retournés avant le 20 août 2017.

Bigarren mailako irakasleek honako engaiamendu hauek errespetatu beharko dituzte:

- irakaskuntza elebiduna eskeintzen duen ikastetxe bateko (kolegio, lizeo) euskarazko HEDI irakasle lanpostu bat lortzeko beharrezkoak diren urratsak ematea (akademien arteko mugimendua, akademia barneko mugimendua,...),
- eraman urratsen berri EEPri ematea,
- aukera emanen zaielarik gutienez 10 urtez beren ikasgaia euskaraz irakastea.

Irakasle ez direnek honako engaiamendu hauek errespetatu beharko dituzte:

- 2018an euskarazko kanpoko CRPE publikoan izena ematea eta aurkeztea, eta lortzen ez balute, 2019ko saiora aurkeztea,
- Konkurtsoko azterketa idatzi eta ahozkoen (idatzia lortzen badute) presentzia agiria EEPri helaraztea. Agiriak azterketa egunean emanen zaizkie.

Lehenago aipatu engaiamenduak ez badira errespetatzen, EEPk isuri bekak itzultzera engaiatzen dira onuradun guziak, ezinbesteko kasuetan izan ezik.

Bekaren zenbatekoa 600 €koa izanen da 120 formakuntza orenetarako (hilabeteka), hots 5 € formakuntza oreneko.
Bekaren zenbateko orokorra hautagaiaren abiatze mailaren arabera kalkulatukoda, eta hizkuntzen EEMBko C1 maila lortzeko beharko diren oren kopuruaren arabera.

2017ko uztailaren 11ko EEPko Biltzar Nagusiak 2017-2018ko ikasturteko dispositiboa abiatzea onartu du, baita 54.000 €ko dirutza baztertzea ere, 10 onuradunentzat dispositiboa abiatzeko gisan.

Hautagaitza dosierrak uztailaren 16tik goiti EEPren webgunean telekargatzen ahalko dira, "jarduerak" atalean, eta 2017ko agorrilaren 20a aitzin itzuli beharko dira.